

RAPPORTO ANNUALE 2015

SCHWEIZERISCHE LEBENSRETTUNGS-GESELLSCHAFT SLRG

SOCIÉTÉ SUISSE DE SAUVETAGE SSS

SOCIETÀ SVIZZERA DI SALVATAGGIO SSS

VOLONTARIATO.

SPORT.

IMPEGNO.

WWW.SSS.CH



I vostri nuotatori di salvataggio

Indice

2

Editoriale Pagina 3

La SSS in breve Pagina 5

Prevenzione Pagina 6

Formazione Pagina 8

Salvataggio Pagina 10

Sport Pagina 12

Gioventù Pagina 14

Fondazione Cristoforo Pagina 16

Comunicazione & marketing Pagina 18

Sviluppo dell'associazione Pagina 20

Finanze Pagina 22



RAPPORTO ANNUALE DEL PRESIDENTE

Il 2015 è stato nuovamente caratterizzato dai cambiamenti. Nello scorso anno due fattori hanno portato molto lavoro alle sezioni e alla Sede amministrativa: l'attuazione della strategia 2016 e i cambiamenti nell'ambiente della SSS.

Richieste specifiche dei nostri partner esterni per quanto riguarda la formazione di sicurezza in acqua, nonché le nuove direttive dell'Interassociazione di salvataggio (IAS) per i primi soccorsi, dello Swiss Resuscitation Council (SRC), nonché della Federazione internazionale delle società di Croce Rossa e Mezzaluna Rossa (IFRC) per la formazione BLS/AED richiedono un adeguamento dei contenuti e anche della qualità dei corsi.

È stato compiuto un ulteriore passo importante nella trasmissione sistematica del sapere sulla sicurezza in acqua: l'elaborazione di un'offerta nell'ambito del futuro Piano di studio 21. Grazie al sostegno finanziario della Fondazione Lindenhof di Berna è stato possibile iniziare concretamente con i lavori di attuazione.

La SSS è e rimane un'organizzazione di volontariato, ma non può sottrarsi a queste novità se vuole continuare a essere considerata un punto di riferimento per il salvataggio in acqua. La cura dei contatti con le organizzazioni partner a tutti i livelli è un'importante condizione per riconoscere tempestivamente gli sviluppi necessari e per gestirli tramite sforzi congiunti delle sezioni e degli esperti della Sede amministrativa. Anche con gruppi di esperti internazionali come l'ILSE e la Federazione delle società di Croce Rossa sono stati approfonditi preziosi contatti e ha avuto luogo un proficuo scambio di sapere.

Lo scorso dicembre abbiamo compiuto un altro importante passo. Ai sensi del «global report on drowning» dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS), l'Upi e la SSS hanno stipulato un accordo per l'elaborazione e l'introduzione di un «National Water Safety Plan».

Da alcuni anni sono aumentate anche le richieste e le disposizioni in materia di responsabilità civile per l'organizzazione di eventi attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua. Anche in questo caso la SSS non è rimasta a guardare. I nuotatori di salvataggio con esperienza hanno elaborato un regolamento per l'organizzazione di servizi di sicurezza e sviluppato la relativa formazione.

Nonostante tutto il lavoro di testa la SSS non può trascurare lo sport, perché solo chi è in forma può salvare una persona dall'annegamento. Lo sport d'élite e quello di massa dei nostri soci non sono in competizione, anzi hanno bisogno l'uno dell'altro, a condizione che siano uniti. Grazie ai contatti con l'Ufficio federale dello sport e Swiss Olympic, la SSS può approfittare del loro sapere e delle loro esperienze.

Le numerose novità non richiedono soltanto molte ore di lavoro dei nostri soci, ma anche mezzi finanziari. È stato possibile realizzare alcuni grandi progetti solo grazie al sostegno della Croce Rossa Svizzera (CRS). I mezzi possono essere generati in diversi modi, ma ciò rimane un compito duraturo, per il quale sono state in parte fissate nuove basi. I primi risultati sono promettenti. Una buona presenza della società e dei suoi soci completa una buona prestazione. Fortunatamente, con l'assicuratore malattia Visana abbiamo acquisito un partner principale. È stata anche progettata una linea di abbigliamento su misura per la SSS ed è stata rielaborata la presenza alle fiere. È stato concepito un nuovo sito internet, tuttavia non è ancora totalmente soddisfacente e richiederà più tempo.

Infine, sono stati portati a termine i lavori preliminari per il software per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti, che dovrebbe soddisfare in egual misura le richieste delle sezioni e quelle della Sede amministrativa.

Affinché i soci possano dare un'occhiata alle attività della SSS e comunicare le loro opinioni, è stato organizzato il primo convegno di aggiornamento. Durante diverse discussioni in gruppo e momenti conviviali, i presenti hanno potuto acquisire preziose conoscenze.

La SSS è in movimento e, in seguito alle numerose novità, richiede diversi sforzi ai volontari delle sezioni e ai collaboratori della Sede amministrativa. La SSS intende impegnarsi e vuole, proprio nella tradizione dei suoi predecessori, essere un valido punto di riferimento per i suoi partner e per le autorità. Colgo l'occasione per ringraziare sentitamente tutte le persone che, con il loro impegno o con il loro sostegno finanziario, hanno contribuito ad avvicinarci a questo obiettivo.

Daniel Biedermann



Il Restube Lifeguard : il corpo galleggiante è un tubo gonfiabile il quale, con l'immissione di CO2, sviluppa una spinta di galleggiamento di 75 Newton. Un grande vantaggio del Restube è che può essere piegato in una custodia di 10 fino a 15 centimetri ed essere fissato al corpo con una cintura. Durante il nuoto la resistenza idrodinamica è bassa e anche immergersi non è un problema. Il Restube Lifeguard è piccolo, compatto e leggero. Pertanto è particolarmente adatto come strumento di accompagnamento permanente durante il servizio. Diversamente dalla versione sportiva, il modello per il salvataggio è corredato da una fune che consente il trascinamento della persona soccorsa.

La SSS in breve

5



SLRG SSS

I vostri nuotatori di salvataggio

LA SSS IN BREVE

Società Svizzera di Salvataggio SSS

Sede amministrativa, Schellenrain 5, CH-6210 Sursee

Tel. +41 41 925 88 77, fax +41 41 925 88 79, info@slrg.ch, www.sss.ch

COMITATO CENTRALE

Daniel Biedermann, Bolligen, presidente centrale (dal 2009)

Clemente Gramigna, Verscio, vicepresidente (dal 2008)

Sebastian Gschwend, Oberbüren, rappresentante Regione Est (dal 2012)

Stephan Böhlen, Soletta, rappresentante regione Nordovest (dal 2002)

Gabriela Codjia, Renens, rappresentante Regione Romanda (dal 2009)

Boris Donda, Riazzino, rappresentante Regione Sud (dal 1995)

Urs Nussbaumer, Wettswil, rappresentante Regione Zurigo (dal 2014)

Ueli Bärtschi, Lucerna, rappresentante Regione Centrale (dal 2010)

Kurt Buntschu, Berna, rappresentante CRS (dal 2010)

André Widmer, Oberrüti, membro libero (dal 2011)

SCHEDA ANAGRAFICA

Nome: Società Svizzera di salvataggio SSS

Forma: giuridica Associazione, organizzazione affiliata alla Croce Rossa Svizzera

Costituzione: 1933 a Zurigo

DIREZIONE AZIENDALE

Reto Abächerli, Direttore esecutivo (dal 2013)

Marketing Philipp Binaghi, Responsabile Comunicazione Marketing (dal 2007)

Stéphanie Bürgi-Dollet, Responsabile Prevenzione (dal 2013)

Fabienne Meier, Responsabile Formazione e Servizi di sicurezza (dal 2014)

PricewaterhouseCoopers AG, Lucerna, Revisori (dal 2016)

SSS – I VOSTRI NUOTATORI DI SALVATAGGIO

La Società Svizzera di Salvataggio SSS è la maggiore organizzazione svizzera per la sicurezza in acqua. Riconosciuta da ZEWO come organizzazione umanitaria di pubblica utilità, essa si prefigge come scopo la prevenzione degli infortuni attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua, nonché la formazione di salvatori. Nello specifico la SSS si impegna con diversi progetti di prevenzione, offre formazioni in acqua e di salvataggio per i gruppi target più disparati e si occupa, sotto forma di servizi di sicurezza, della sorveglianza delle acque durante numerose manifestazioni e in aree balneari.

Con 130 sezioni e 27500 soci in tutta la Svizzera, la SSS opera secondo l'ideale della Croce Rossa. Attraverso la possibilità di praticare il nuoto di salvataggio anche come sport, incoraggia inoltre l'impegno umanitario, in particolare quello di numerosi bambini e giovani.

Prevenzione

6



La prevenzione SSS ha offerte per grandi (traduzione delle Regole per il bagnante)...

L'aumento di annegamenti di persone con passato migratorio e il crescente numero di incidenti a causa del bel tempo nell'estate scorsa mostrano chiaramente che le Regole per il bagnante sono e rimangono una delle campagne di prevenzione più importanti della SSS. Ma anche in altri campi non siamo rimasti con le mani in mano.

La lingua è un elemento centrale per capirsi. Lo stesso vale per la trasmissione del sapere, specialmente nel 2015 quando a inizio della stagione di balneazione, in poco tempo, sono annegati molti richiedenti l'asilo nelle acque svizzere. 6 አገጥታ ውህስነት ምሕንዳስ: queste informazioni in tigrino, la lingua degli eritrei, possono salvare vite umane. Affinché le persone con un passato migratorio adottino un comportamento corretto nelle nostre acque, nell'estate 2015 la SSS ha tradotto le sei Regole per il bagnante in sette lingue straniere. Si tratta degli idiomi dei maggiori gruppi di persone che attualmente cercano rifugio nel nostro Paese. Le traduzioni sono state messe a disposizione degli asilanti, dei gestori privati e della Croce Rossa

Svizzera (che gestisce un centro nel Canton Uri e uno nel Canton Glarona) tramite la Segreteria di Stato della migrazione (SEM) con l'obiettivo di prevenire gli incidenti acquatici. È stata adottata tale misura in seguito alla preoccupante crescita del numero di annegamenti di questo gruppo di popolazione.

In generale, si mira a far conoscere maggiormente alla popolazione le Regole per il bagnante incentivando le persone ad adottare un comportamento corretto. A questo scopo è stato anche elaborato un nuovo flyer che è stato distribuito alla popolazione in occasione di fiere e tramite le sezioni. «Le 6 regole per il bagnante in breve» spiega i retroscena delle singole regole in modo da aumentarne la popolarità. Questo all'insegna del motto: chi capisce il perché delle regole può impararle meglio e applicarle.

«ACQUA, AMICA MIA» SEMPRE A GONFIE VELE...

All'insegna del motto «È difficile imparare da adulti tutto quel che non si ha imparato in giovane età», l'attività di prevenzione inizia già in tenera età. La campagna di



... e per i più piccoli che sono sempre felici delle visite di Pico alle scuole dell'infanzia.

prevenzione «Acqua, amica mia» è un successo da anni. Anche nel 2015 gli ambasciatori dell'acqua della SSS hanno visitato oltre 1'000 classi di bambini della scuola dell'infanzia in tutta la Svizzera. Una grandissima prestazione se si pensa che le visite vengono effettuate da volontari. Con l'attuazione di un nuovo piano di finanziamento che, oltre all'intensificazione del lavoro di raccolta fondi, prevede anche un contributo da parte delle scuole dell'infanzia, è possibile garantire la continuazione del progetto anche nei prossimi anni. Si tratta di un passo poco popolare, ma purtroppo necessario. Particolarmente positiva è stata la comprensione dimostrata dalle scuole dell'infanzia.

... E VIENE PORTATO AVANTI NELL'AMBITO DEL PIANO DI STUDIO 21

Per colmare le lacune tra scuole dell'infanzia e giovani, in futuro la SSS sarà attiva anche nelle scuole elementari nell'ambito del Piano di studio 21. Nello scorso anno sono stati portati avanti i lavori per un materiale didattico completo sul tema «Sicurezza attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua», dopo che la SSS si era

precedentemente impegnata per la prevenzione degli incidenti in acqua e per le competenze di autosoccorso e di soccorso nell'ambito del Piano di studio 21. Tuttavia la SSS non solo promuove, ma vuole anche aiutare nell'attuazione. A partire dall'estate 2016 saranno disponibili i primi materiali sotto forma di piani per le lezioni o di documenti didattici da essere utilizzati durante le lezioni. Il tema «Sicurezza attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua» non deve essere parte integrante delle lezioni solo in piscina, ma anche nelle aule scolastiche.

Anche nel progetto aquamap.ch ci sono novità. La piattaforma viene eliminata e, come comunicato all'ultima Assemblea dei Delegati, verrà trasferita su SvizzeraMobile. Nel secondo semestre 2015 sono stati effettuati i primi lavori di migrazione sul sito internet di Svizzera Mobile, dove a partire da giugno 2016 sarà possibile consultare anche gli stabilimenti balneari oltre ai percorsi in bici e a piedi. Naturalmente non mancherà il rinvio alle importanti Regole per il bagnante della SSS.

Formazione

8

Ai sensi dello sviluppo della qualità della struttura formativa SSS, nell'estate 2015 è stato avviato il progetto «Formazione e perfezionamento mirati», ovvero un'analisi consolidata delle esigenze presso i nostri gruppi target. Parallelamente la SSS si avvicina alle organizzazioni formative Gioventù+Sport e al programma sport per gli adulti Svizzera esa.

Cinque anni dopo l'introduzione della nuova struttura formativa della SSS si tira un bilancio. Un obiettivo del progetto era orientare maggiormente la formazione per la sicurezza in acqua della SSS alle esigenze dei gruppi di utenti. L'attuale struttura formativa raggiunge questo obiettivo? Che cosa è necessario per poter garantire le diverse funzioni attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua dei diversi gruppi target? Le risposte a queste domande sono state trovate nel secondo semestre 2015 tramite autovalutazioni e valutazioni degli esperti. 4200 partecipanti ai corsi e 650 capicorso di diversi moduli sono stati intervistati online. Inoltre, nel 2016 verranno effettuate più di dieci interviste ad esperti. Il sondaggio funge da base per lo sviluppo futuro del sistema di formazione SSS. Nel 2016 i risultati del sondaggio verranno discussi sotto forma di un workshop con i gruppi specializzati della formazione SSS e i rappresentanti dei principali gruppi target. A inizio 2017 verrà allestita una roadmap per l'ulteriore sviluppo della struttura formativa SSS.

DAL CONTROLLO DELLA QUALITÀ AL PIANO DI GESTIONE DELLA QUALITÀ DELLA FORMAZIONE SSS

Con regolamenti, programmi dei corsi, obiettivi didattici e di prestazione la SSS definisce gli standard dei moduli formativi che vengono esaminati dagli incaricati della qualità SSS. Dal 2015, a questo scopo sono stati visitati circa 80 corsi. In occasione del convegno di aggiornamento e dell'incontro per scambiarsi le esperienze, i competenti incaricati della qualità hanno discusso il «Piano di controllo della qualità». Erano concordi sul fatto che il ruolo di incaricato della qualità deve essere quello di osservatore e reporter. Sono necessarie nuove regole di comportamento per gli incaricati della qualità, che permettano un feedback costruttivo. Con l'attuale piano delle visite di controllo della qualità viene esaminato al massimo l'1% di tutti i corsi all'anno: si tratta di una cifra insufficiente. Gli incaricati della qualità sono d'accordo: ulteriori misure come ad esempio feedback online dei corsi per i partecipanti sarebbero un buon punto di partenza. Questa possibilità potrebbe essere integrata in un piano trasversale di gestione della qualità della SSS nell'ambito del nuovo software per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti 2017/2018. Tale piano dovrebbe essere allestito entro fine 2016.

COLLABORAZIONE PIÙ STRETTA CON G+S E IL PROGRAMMA SPORT PER GLI ADULTI SVIZZERA ESA

Dal 2015 la funzione di coach G+S della società è stata integrata nella Sede amministrativa. In collaborazione con le regioni gli esami di ammissione alla formazione di base G+S, nonché la formazione continua «Perfezionamento Federazione» vengono amministrati nella banca dati nazionale per lo sport di G+S. La funzione di coach a livello della Sede amministrativa permette una migliore connessione tra monitori G+S, esperti G+S e coach G+S. Inoltre permette ai monitori G+S un perfezionamento più specifico per la loro attività di monitore o allenatore. A fine 2015 la SSS ha stipulato un contratto di partenariato con il programma sport per gli adulti Svizzera esa. Grazie alla collaborazione con esa la SSS desidera offrire agli allenatori delle sezioni l'accesso al loro sistema subordinato di formazione e perfezionamento.

LINEE GUIDA 2015: NUOVA FILOSOFIA D'INSEGNAMENTO E STRUMENTI DIDATTICI AL PASSO COI TEMPI NELLA FORMAZIONE PRIMI SOCCORSI

Il 15 ottobre 2015 sono state pubblicate le nuove linee guida sulla rianimazione cardiopolmonare della American Heart Association (AHA) e dell'European Resuscitation Council (ERC). Esse sostituiscono, dopo cinque anni, la versione del 2010. A inizio 2016 anche il Global First Aid Reference Centre della Federazione internazionale delle società di Croce Rossa e Mezzaluna Rossa (IFRC) pubblicherà nuove linee guida. Tutte le organizzazioni di salvataggio della Croce Rossa Svizzera (CRS) sono vincolate a queste due linee guida. Perciò dal 1° gennaio 2017 saranno necessari adeguamenti dei nostri corsi BLS/AED. Per attuare le nuove linee guida, in futuro si lavorerà con un nuovo strumento didattico, finanziato dalla fondazione umanitaria della CRS.

Questo nuovo strumento verrà preparato in forma digitale come eBook. Così il capocorso potrà ad esempio adattare la lezione al gruppo target (ad es. con foto, video, ecc.) o suddividere con semplicità i contenuti su una o più sequenze didattiche. Il nuovo strumento didattico sostituisce la documentazione per i capicorso e i partecipanti della formazione Primi soccorsi della SSS e apre le porte a una nuova filosofia didattica: «Focus sull'essenziale». Una lezione orientata alla pratica per il 70% mette al centro i partecipanti, lasciando loro il tempo di far riferimento a quanto già sanno e scambiare il loro sapere. Ciò comporta un cambio di mentalità degli insegnanti, vale a dire degli esperti SSS. La riqualifica degli esperti SSS avrà luogo nel 2016 tramite il normale CA Esperti BLS-AED e Primi soccorsi.

STATISTICA DELLA FORMAZIONE 2015

		NW	Ost	RO	Süd	ZE	ZH	Andere Autres Altri	Total / Totale	
Jugendbrevet	Mädchen / Filles / Ragazze	283	261	238	160	231	339	17	1529	
Brevet jeune sauveteur	Knaben / Garçons / Ragazzi	201	200	245	191	169	241	30	1277	
Brevet giovanile	Total / Totale	484	461	483	351	400	580	47	2806	114%
	2014	459	382	400	252	358	575	27	2453	
Jugend Erlebnismodul	Mädchen / Filles / Ragazze	97	79	99	0	31	14	0	320	
Module d'expérience jeunesse	Knaben / Garçons / Ragazzi	60	65	94	0	34	9	0	262	
Modulo di esperienze giovanile	Total / Totale	157	144	193	0	65	23	0	582	121%
	2014	156	151	73	0	67	35	0	482	
Brevet Basis Pool	Damen / Dames / Signore	1335	749	986	122	468	740	70	4470	
Brevet de Base Pool	Herren / Messieurs / Signori	695	396	662	203	518	525	319	3318	
Brevet Base Pool	Total / Totale	2030	1145	1648	325	986	1265	389	7788	103%
	2014	1957	1255	1538	320	916	1115	494	7595	
Brevet Plus Pool	Damen / Dames / Signore	525	412	419	106	186	440	23	2111	
Brevet Plus Pool	Herren / Messieurs / Signori	348	203	465	181	123	309	185	1814	
Brevet Plus Pool	Total / Totale	873	615	884	287	309	749	208	3925	95%
	2014	888	611	939	323	327	764	261	4113	
Brevet Pro Pool	Damen / Dames / Signore	5	2	53	0	0	6	4	70	
Brevet Pro Pool	Herren / Messieurs / Signori	6	12	111	0	0	4	3	136	
Brevet Pro Pool	Total / Totale	11	14	164	0	0	10	7	206	111%
	2014	33	0	104	3	0	0	45	185	
Aufschulung Pro Pool	Damen / Dames / Signore	5	1	10	2	0	6	3	27	
Mise à niveau Pro Pool	Herren / Messieurs / Signori	11	8	37	6	0	7	12	81	
Riqualficazione di Pro Pool	Total / Totale	16	9	47	8	0	13	15	108	65%
	2014	83	12	52	16	0	0	2	165	
Modul See	Damen / Dames / Signore	189	101	60	40	221	199	24	834	
Module lac	Herren / Messieurs / Signori	171	86	80	58	426	176	141	1138	
Modulo laghi	Total / Totale	360	187	140	98	647	375	165	1972	103%
	2014	339	196	113	158	584	327	199	1916	
Modul Fluss	Damen / Dames / Signore	64	16	6	5	123	45	27	286	
Module rivière	Herren / Messieurs / Signori	89	15	10	3	309	45	108	579	
Modulo fiumi	Total / Totale	153	31	16	8	432	90	135	865	123%
	2014	188	35	9	3	308	76	84	703	
WK Pool Basis	Damen / Dames / Signore	64	64	12	0	56	75	2	273	
CR Pool Base	Herren / Messieurs / Signori	35	27	8	0	24	35	2	131	
CA Pool Base	Total / Totale	99	91	20	0	80	110	4	404	102%
	2014	95	97	39	7	66	87	6	397	
WK Pool Plus	Damen / Dames / Signore	758	716	717	148	486	375	37	3237	
CR Pool Plus	Herren / Messieurs / Signori	411	283	697	115	206	212	41	1965	
CA Pool Plus	Total / Totale	1169	999	1414	263	692	587	78	5202	134%
	2014	939	718	812	196	584	484	162	3895	
Expert Pool	Damen / Dames / Signore	5	0	2	0	10	11	1	29	
Expert Pool	Herren / Messieurs / Signori	3	0	12	0	5	8	7	35	
Esperto Pool	Total / Totale	8	0	14	0	15	19	8	64	142%
	2014	13	4	10	8	0	0	10	45	
WK Expert Pool	Damen / Dames / Signore	52	11	33	7	24	43	10	180	
CR expert Pool	Herren / Messieurs / Signori	43	14	73	12	19	77	23	261	
CA esperto Pool	Total / Totale	95	25	106	19	43	120	33	441	89%
	2014	102	40	72	42	41	138	62	497	
Expert See	Damen / Dames / Signore	0	0	1	0	0	0	1	2	
Expert lac	Herren / Messieurs / Signori	0	0	0	4	0	0	6	10	
Esperto laghi	Total / Totale	0	0	1	4	0	0	7	12	60%
	2014	4	0	0	0	0	0	16	20	
WK Expert See	Damen / Dames / Signore	6	2	1	2	9	19	0	39	
CR expert lac	Herren / Messieurs / Signori	3	7	9	7	11	47	15	99	
CA esperto laghi	Total / Totale	9	9	10	9	20	66	15	138	78%
	2014	24	4	13	24	23	59	29	176	
Expert Fluss	Damen / Dames / Signore	2	0	1	0	0	0	1	4	
Expert rivière	Herren / Messieurs / Signori	3	0	0	0	0	0	10	13	
Esperto fiumi	Total / Totale	5	0	1	0	0	0	11	17	77%
	2014	0	0	0	0	0	0	22	22	
WK Expert Fluss	Damen / Dames / Signore	3	0	0	2	4	3	0	12	
CR expert rivière	Herren / Messieurs / Signori	3	0	0	1	9	15	13	41	
CA esperti fiumi	Total / Totale	6	0	0	3	13	18	13	53	62%
	2014	17	0	0	5	8	28	28	86	
Modul Nothilfe	Damen / Dames / Signore	31	9	86	43	7	0	1	177	
Module securisme	Herren / Messieurs / Signori	47	2	58	46	10	0	3	166	
Modulo primi soccorsi	Total / Totale	78	11	144	89	17	0	4	343	76%
	2014	82	27	149	160	20	7	6	451	
Modul BLS-AED	Damen / Dames / Signore	714	405	464	137	241	474	23	2458	
Module BLS-AED	Herren / Messieurs / Signori	383	207	496	161	170	268	87	1772	
Modulo BLS-AED	Total / Totale	1097	612	960	298	411	742	110	4230	89%
	2014	1270	647	1047	374	433	752	216	4739	
WK BLS-AED	Damen / Dames / Signore	907	557	1029	235	341	510	39	3618	
CR BLS-AED	Herren / Messieurs / Signori	454	234	885	196	114	269	46	2198	
CA BLS-AED	Total / Totale	1361	791	1914	431	455	779	85	5816	142%
	2014	1093	568	934	296	302	719	183	4095	
Expert Nothilfe	Damen / Dames / Signore	0	0	2	0	0	8	0	10	
Expert securisme	Herren / Messieurs / Signori	0	0	8	0	0	3	6	17	
Esperto primi soccorsi	Total / Totale	0	0	10	0	0	11	6	27	113%
	2014	0	6	7	5	0	0	6	24	
Expert BLS-AED	Damen / Dames / Signore	3	0	2	1	5	14	0	25	
Expert BLS-AED	Herren / Messieurs / Signori	6	2	8	3	0	6	0	25	
Eyperto BLS-AED	Total / Totale	9	2	10	4	5	20	0	50	114%
	2014	0	7	11	10	0	0	16	44	
AUSBILDUNG TOTAL FORMATIONS TOTAL FORMAZIONI TOTALE		8020	5146	8179	2197	4590	5577	1340	35049	109%
2014		7742	4760	6322	2202	4037	5166	1874	32103	

Salvataggio

10



Un esempio concreto di un servizio di sicurezza organizzato a livello nazionale per terzi...

Il salvataggio, ossia evitare un rischio che mette in pericolo la vita, è uno dei compiti principali di ogni nuotatore di salvataggio. Se negli scorsi anni questo settore, rispetto alle attività di formazione e di prevenzione, è stato un po' trascurato all'interno della SSS, nel 2015 ha ricevuto la giusta attenzione. Il focus è stato posto sui servizi di sicurezza.

Come ha mostrato il sondaggio tra le sezioni 2015, circa 70 sezioni SSS contribuiscono alla sorveglianza dei bagni pubblici e dei luoghi di balneazione. Inoltre, circa 60 sezioni garantiscono regolarmente la sicurezza attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua in occasione di diverse manifestazioni. Circa 30 sezioni sono attive nei servizi di salvataggio in acqua su laghi e fiumi svizzeri.

Un immenso impegno e una grande quantità di sapere. In futuro, questo know how deve essere scambiato con più frequenza e venire ampliato. A questo scopo,

già nel 2015 sono state avviate o attuate alcune misure essenziali.

L'esempio più rappresentativo è la nuova formazione per i responsabili dei servizi di sicurezza. Il corso pilota ha avuto luogo nel 2015 e a marzo 2016 verrà dato avvio alla prima formazione ufficiale. Parallelamente a questo modulo, il Gruppo specializzato Servizi di sicurezza della SSS ha inoltre preparato un regolamento con i requisiti minimi, che dovranno rispettare in futuro le sezioni SSS che effettuano un servizio di sicurezza. Regolamento e formazione si incastrano alla perfezione. In questo modo la SSS assume un ruolo di precursore anche a livello internazionale.

Gli eventi attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua aumentano sempre più e diventano anche sempre più complessi e grandi. Ciò supera in parte le risorse delle singole sezioni. La SSS è chiamata a gestire tali mani-

festazioni congiuntamente. Ciò che localmente o regionalmente avviene già da molto tempo, in futuro dovrebbe essere possibile anche a livello nazionale. Su iniziativa di alcune sezioni, lo scorso anno sono stati organizzati due grandi servizi di sicurezza direttamente sotto il mantello della SSS Svizzera. Ciò ci ha permesso di acquisire importanti esperienze per l'accompagnamento di futuri servizi di sicurezza a livello nazionale.

Oltre allo sviluppo dei propri standard, all'offerta di formazione e all'attuazione di servizi concreti, lo scorso anno la SSS si è impegnata molto politicamente nel settore salvataggio. Chi può effettuare la sorveglianza in una piscina pubblica e quali capacità e caratteristiche deve avere questa persona? Questa domanda impegna da anni i ge-

stori di piscine e le persone incaricate della sorveglianza dell'acqua. Nel 2015, insieme alle altre diverse associazioni e istituzioni coinvolte, è stato possibile raggiungere alcune pietre miliari, che aumentano la sicurezza giuridica di tutte le persone interessate, in particolare anche quella delle numerose società SSS e dei nuotatori di salvataggio impiegati nel settore della sorveglianza.

La SSS ha preso nuovo slancio nel settore del salvataggio. In occasione di un weekend di allenamento sul tema del salvataggio in acqua, organizzato dall'esercito, dal corpo delle guardie di confine, dalla scuola di polizia intercantonale di Hitzkirch e dalla SSS, a maggio verrà posata un'ulteriore pietra miliare, a cui sicuramente seguiranno altre.

...la SSS garantisce la sicurezza del WWF Rivertrophy assicurandone uno svolgimento senza intoppi.





Un anno ricco di eventi per lo sport SSS: CS intensi e ben riusciti a Coira...

Due campionati svizzeri, due campionati europei. L'anno sportivo 2015 per la SSS è stato caratterizzato da gare nazionali e internazionali. In particolare, si sono messe in luce Jonas Abgottsporn e Cyril Senften, che a fine settembre hanno conquistato il titolo di campionesse europee nella disciplina Line-Throw.

Congratulazioni! Ai Campionati europei giovanili di fine settembre in Spagna due giovani nuotatrici di salvataggio della SSS sono salite sul gradino più alto del podio. Jonas Abgottsporn und Cyril Senften sono risultate le prime nella disciplina Line-Throw: una magnifica prestazione. Un'altra medaglia, quella di bronzo, è stata conquistata nel Beach Relay maschile. La squadra nazionale élite è tornata a casa dalla Gran Bretagna senza medaglie, ma con prestazioni convincenti. Gli atleti della SSS hanno fatto registrare sette record nazionali durante i Campionati europei di Swansea.

POOL-LIFESAVING TROPHY: BUONA LA PRIMA...

Oltre alla partecipazione a gare internazionali e all'orga-

nizzazione dei Campionati svizzeri, sono state gettate le basi per il futuro dello sport di salvataggio in Svizzera. Con il Pool-Lifesaving Trophy, tenutosi a fine ottobre a Lucerna, è stato possibile testare una nuova forma di competizione. Si tratta di uno dei diversi elementi del piano di sviluppo dello sport di salvataggio. La premiare è stata un grande successo.

... MA RIMANE ANCORA MOLTO DA FARE!

Risulta invece in ritardo l'elaborazione di un piano di allenamento di massima, che mira a informare in egual misura gli atleti e gli allenatori su diversi punti, ovvero quali capacità tecniche, fisiche, tattiche e mentali sono richieste in quale punto della carriera sportiva e come mettere in pratica nell'allenamento i relativi punti chiave. Si tratta quindi di informazioni per tutti gli atleti che praticano lo sport di salvataggio, sia a livello amatoriale, sia a livello agonistico. I lavori per l'allestimento di questo piano verranno intensificati nel 2016. Inoltre, si punta a far conoscere e rendere accessibili al vasto pubblico le discipline nelle acque libere.

CAMPIONATI SVIZZERI E CAMPIONATI SVIZZERI GIOVANILI 2015

Ogni due anni: il 20-21 giugno 2015 oltre 100 team si sono dati appuntamento a Emmen per i Campionati svizzeri giovanili. Si sono aggiudicati la vittoria la Sezione di Baden-Brugg (categoria ragazzi 14-16 anni), la Sezione di Innerschwyz (ragazze 14-16 anni) e la Sezione di Coira (squadra mista, 11-13 anni).

I Campionati svizzeri 2015 si sono svolti a Coira dal 29 al 30 agosto. In totale 73 squadre per la categoria uomini e 63 per la categoria donne si sono misurate in diverse discipline pool. Si è aggiudicata il titolo per entrambe le categorie la Sezione di Innerschwyz.

**NUOVI
RECORD SVIZZERI**

Anche quest'anno sono stati registrati alcuni record svizzeri. Qui di seguito trovate i nuovi migliori tempi nazionali che sono stati realizzati nel 2015.

DONNE			
DISCIPLINA	NUOVO RECORD (MIN)	ATLETA	MANIFESTAZIONE
100 m esercitazione di salvataggio combinata (Rescue Medley)	01:21.14	Annika Lindenmeyer	Europei Swansea (GB)
100 m salvataggio di un manichino con pinne (Manikin Carry with Fins)	01:03.65	Annika Lindenmeyer	GP Moravie
4x50 m staffetta con cintura di salvataggio (Medley Relay)	01:52.71	Marina Ballat, Selina Graf, Fabienne Blum, Annika Lindenmeyer	Europei Swansea (GB)
50 m salvataggio di un manichino (Manikin Carry)	00:38.01	Annika Lindenmeyer	Europei Swansea (GB)
Lancio della corda (Line Throw)	00:12.01	Daniela Reichmuth, Fabienne Blum	Europei Swansea (GB)

UOMINI			
DISCIPLINA	NUOVO RECORD (MIN)	ATLETA	MANIFESTAZIONE
100 m esercitazione di salvataggio combinata (Rescue Medley)	01:11.58	Cyril Albus	Europei Swansea (GB)
100 m salvataggio con pinne e cintura di salvataggio (Manikin Tow with Fins)	00:56.69	Sandro Troxler	DP Warendorf (D)
200 m nuoto a ostacoli (Obstacle Swim)	02:12.66	Sandro Wanger	Brita Memorial (SWE)
4x50 m staffetta a ostacoli (Obstacle Relay)	01:38.68	Sandro Troxler, Pascal Stöckli, Cyril Albus, Manuel Saxer	Europei Swansea (GB)
50 m salvataggio di un manichino (Manikin Carry)	01:50.16	Manuel Saxer, Tobias Tunzi, Cyril Albus, Sandro Troxler	DP Warendorf (D)
50 m Retten einer Puppe (Manikin Carry)	00:33.31	Sandro Troxler	Europei Swansea (GB)



...e una stagione di successo a livello internazionale per la squadra nazionale.

Gioventù

14



Il corso giovani allenatori SSS: dalla teoria sui banchi di scuola...

I giovani sono il futuro, e vale anche per la SSS. Con le offerte già esistenti, i nuovi progetti e l'assunzione di uno specialista scuola e giovani, nel 2015 la SSS Svizzera ha prestato ancora più attenzione al suo futuro, ossia il settore giovani.

Marcel Odermatt è il nuovo responsabile della promozione del lavoro con i giovani all'interno della SSS. Ha assunto questa funzione il 1° agosto 2015. Marcel Odermatt ha studiato scienze motorie, ha frequentato l'Alta scuola pedagogica e ha effettuato uno stage presso la SSS. Come specialista scuola e giovani si occupa di tutte le questioni riguardanti i giovani nelle società della SSS.

G+S MODULO DI PERFEZIONAMENTO E GIOVANE ALLENATORE SSS: LE NUOVE OFFERTE FORMATIVE DI SUCCESSO

Nello scorso anno d'esercizio è stato possibile realizzare le idee elaborate dal Gruppo specializzato Giovani. Per i monitori G+S nell'ambito dello sport per bam-

bini e giovani, il primo modulo di perfezionamento interregionale ha avuto luogo ad aprile 2015. Vista la grande richiesta per questa postformazione, a novembre la Sede amministrativa ne ha organizzato un secondo. Il 9 e 10 aprile 2016 si terrà un ulteriore corso.

Per giovani motivati e interessati che non hanno ancora raggiunto l'età G+S (18 anni) è stata sviluppata e proposta una nuova formazione: il corso giovane allenatore SSS. Esso fornisce ai giovani le basi dell'attività di allenatore preparandoli quindi in modo ottimale al corso monitori G+S. Il forte interesse verso questa formazione mostra che essa risponde a una grande esigenza. La formazione è ora nella fase di test con il modulo pilota. Dopo l'elaborazione e la modifica della documentazione e del programma del corso, tale modulo verrà offerto in tutta la Svizzera.

SUCCESSO DELLE ATTUALI OFFERTE

Tra le highlight del 2015 figurano i Campionati svizzeri giovanili. La Sezione di Emmen, in qualità di organizz-

atore, ha ospitato oltre 800 giovani nuotatori di salvataggio provenienti da tutta la Svizzera. Nonostante il tempo incerto, il grande evento è stato un successo grazie alla perfetta organizzazione. Sono state fornite ottime prestazioni sportive non soltanto ai Campionati svizzeri giovanili, ma anche in occasione di gare internazionali. La squadra nazionale giovanile ha ottenuto risultati ragguardevoli, tra cui spicca il titolo di campione europeo maschile nel Line Throw.

TENERO, ARRIVIAMO!

Dal 9 al 15 ottobre 2016 circa 120 giovani trascorrono una settimana presso il Centro Sportivo di Tenero frequentando formazioni nei settori nuoto di salvataggio e primi soccorsi. Diversi workshop in varie discipline completano il programma contribuendo così a rendere il campo giovani SSS un'esperienza entusiasmante e indimenticabile. Come novità, un team di cuochi garantirà un'alimentazione sana e sportiva.



... alla pratica in acqua, un'esperienza unica per i partecipanti.

Fondazione Cristoforo

16



Il membro del Consiglio di fondazione François Wermeille consegna un attestato con medaglia a Cédric Gachet per il salvataggio di un uomo dal Rodano il 29 giugno 2014.

Il numero di notifiche di incidenti acquatici dipende anche dalla meteo. In questo senso il 2015 è stato un anno record. Ringraziare una persona per un salvataggio in acqua è un bel compito, sono però necessari alcuni accertamenti. La medaglia Cristoforo rappresenta la forma più alta di onorificenza per un salvataggio in acqua.

Dopo 15 anni in seno al Consiglio di fondazione, Ruedi Leimgruber si è dimesso all'AD 2015 ed è stato insignito di una medaglia per il suo lavoro pluriennale. Quale nuovo rappresentante della Regione Zurigo è stato nominato Timon Widmer. Gli altri membri sono: Ernst Altherr (Est), Ernst Hess (Centrale), Walter Kämpfer (Nord-ovest), Rolf Suter (Sud), François Wermeille (Romandia) e Adriano Gabaglio (Presidente). Cornelia Bühlmann aiuta il Consiglio di fondazione in seno alla Sede amministrativa.

ATTIVITÀ

Il modulo per l'annuncio di un incidente acquatico viene molto utilizzato. Nel 2015 sono stati notificati 42 eventi (2014: 26), di cui 19 erano dei salvataggi. Siamo

inoltre venuti a conoscenza di altri casi tramite la stampa. Durante due riunioni il Consiglio di fondazione si è occupato di 48 casi in totale. In 14 casi è stata inviata una lettera di ringraziamento, due dei quali con un regalo. Due persone hanno ricevuto un certificato e un buono per un corso. Un salvatore e una salvatrice sono stati premiati con una medaglia Cristoforo, la forma più elevata di onorificenza.

Visto che la scorta di medaglie stava per finire, il Consiglio di fondazione ha deciso nel 2014 di effettuare una ristampa. Nel 2015 è stato inoltre avviato un progetto per dare un nuovo look alle medaglie in collaborazione con la classe di grafica del Fach- und Wirtschaftsmittelschulzentrum di Lucerna.

FINANZE

I costi per la gestione della fondazione (CHF 300.-), nonché per la ristampa delle medaglie (CHF 2'551.-) sono stati addebitati al capitale della fondazione, che attualmente ammonta a CHF 4'442 (anno precedente: CHF 7'293.-). Le altre spese sono a carico della SSS come già in passato.



Il membro del Consiglio di fondazione Walter Kämpfer si congratula con due giovani, Janis Mauerhofer e Noel Rytffel, per il salvataggio di un uomo dal fiume Emme il 16 luglio 2015.

STATISTICA DEGLI ANNEGAMENTI E PREVENZIONE

Dopo la pessima estate dell'anno precedente, nel 2015 la meteo è migliorata: il tempo bello e caldo ha portato a un aumento degli incidenti acquatici e degli annegamenti. Nel 2015 sono annegate 50 persone, nell'anno precedente solo 27. La SSS si è attivata in seguito ai numerosi casi di annegamento di richiedenti l'asilo, persone con un passato migratorio e turisti facendo tradurre le Regole per i bagnanti e per i fiumi in sette lingue.

Nel 2015 i media hanno riportato 90 eventi in acqua (tra parentesi i numeri dell'anno precedente: 107). Tra questi figurano 48 (23) annegamenti, 13 (29) incidenti acquatici, 9 (17) incidenti stradali, 7 (13) incidenti con barche, 2 (5) incidenti durante immersioni, 11 (18) altro. Visto che a inizio anno la SSS ha cambiato offerente per la sorveglianza dei media, le cifre non possono essere paragonate direttamente.

Comunicazione & marketing

18



Alcuni esempi dell'attività del settore comunicazione e marketing nel 2015: la preparazione di un nuovo mailing per le donazioni...

Al settore comunicazione e marketing è stato aggiunto il ramo fundraising, al fine di garantire anche in futuro la raccolta fondi. Per quanto riguarda lo sponsoring, la SSS è felice di dare il benvenuto al suo nuovo partner principale: l'assicuratore malattia e infortuni Visana. Inoltre, la SSS è stata di nuovo un interlocutore ambito per i media nello scorso anno.

A inizio 2015, con la conclusione della riorganizzazione della SSS, il fundraising è stato integrato nel settore comunicazione e marketing quale importante strumento di raccolta fondi. Sin dall'inizio al centro dell'attenzione è stato posto il public fundraising. Sono stati analizzati gli invii, finora effettuati, delle lettere per i donatori. Tale analisi è servita per creare il nuovo layout e il piano di attuazione. I colori e le storie personali contenuti in tali invii permettono di avvicinare maggiormente i donatori alla SSS.

RACCOLTA FONDI: IN PROGRAMMA ALTRE MISURE

Per il 2016 sono pianificate altre misure nel settore fundraising, al fine di garantire anche in futuro la raccolta fondi della SSS. Da un lato, nel settore online dovranno essere create le condizioni che permettano agli interessati di informarsi su come possono sostenere la SSS. Dall'altro, è in programma un piano per la raccolta fondi tramite legati e presso fondazioni, al fine di posizionare meglio la SSS anche nell'ambito delle grandi do-

nazioni. Con queste misure e un primo successo nello sponsoring grazie all'acquisizione del nostro nuovo partner principale, l'assicuratore malattia e infortuni Visana, abbiamo compiuto ulteriori passi importanti.

NUOVO CORPORATE DESIGN (CD) E...

Con l'attuazione del nuovo CD è sorta la domanda su quanto in là ci si possa spingere con lo sviluppo e la regolamentazione della presenza della SSS verso l'esterno. L'obiettivo: un CD che non carichi con troppo lavoro amministrativo i volontari delle sezioni, ma che garantisca una presenza unitaria. Con il focus su un manuale CD semplice che prevede l'uso del logo e con la produzione di carta intestata, buste e modelli Power Point per le sezioni, sono stati creati alcuni strumenti facili da utilizzare. Se necessario, verranno prodotti altri documenti centralmente dalla Sede amministrativa e messi a disposizione delle sezioni, affinché i volontari possano dedicarsi a quello che amano fare: essere nuotatori di salvataggio!

... NUOVO CONCETTO PER LA PRESENZA ALLE FIERE E NUOVA LINEA DI ABBIGLIAMENTO PER LE SEZIONI

Una particolare pietra miliare è rappresentata dallo sviluppo del materiale per eventi. Si tratta di strumenti per le fiere, che possono essere utilizzati sia dalla SSS Svizzera, sia dalle sezioni (a cui il materiale viene imprestato) per le presenze pubbliche. Insieme ai flyer rielaborati, la SSS vuole essere ancora più presente e

offrire alle sezioni una soluzione semplice per i loro eventi. Particolarmente degna di nota è anche la nuova linea di abbigliamento per le sezioni, che è stata presentata in occasione dell'ultima Assemblea dei Delegati ed è ora pronta per essere utilizzata. È quindi adesso possibile garantire una presenza che si distingue e al passo coi tempi.

FACEBOOK & CO.

Può essere considerata un successo anche la presenza della SSS sui social media. La pagina Facebook sta diventando sempre più una porta di accesso al nuovo sito internet, visto che gli utenti vengono indirizzati a informazioni più approfondite sul portale web tramite interessanti contributi. In futuro la piattaforma di archiviazione delle immagini www.slr.ch/flickr permetterà alle sezioni e ai soci SSS di trovare foto per ogni occasione: dal servizio di sicurezza al corso per giovani alle-

natori, la maggior parte delle foto sarà disponibile sulla banca dati e accessibile per il lavoro delle sezioni.

ATTIVITÀ CON I MEDIA:

È STATA RICHIESTA L'OPINIONE DELLA SSS

Nello scorso anno anche l'attività con i media ha tenuto molto occupata la SSS. In seguito a un'estate calda e bella un numero maggiore di persone si è recato a fare il bagno; purtroppo anche con conseguenze negative. In particolare in caso di annegamenti e incidenti in acqua è stato richiesto il punto di vista dei nuotatori di salvataggio. Con 1'294 articoli di giornale, quasi 50 interventi alla radio e 27 presenze in TV, la SSS ha fatto di nuovo sentire la sua voce durante la stagione di balneazione. Soltanto la versione stampata della rassegna stampa del mese di luglio aveva uno spessore di oltre 3 cm! Ciò dimostra che la SSS è sulla strada giusta e che il prezioso lavoro delle sezioni genera una grande notorietà a live

...e la creazione e la distribuzione dei nuovi capi di abbigliamento per le sezioni.



Sviluppo dell'associazione

20



Il convegno di aggiornamento SSS è stato un grande successo: dalla premiazione del nuotatore di salvataggio del 2015 (Dario Rodi)...

Condividere e moltiplicare il sapere: erano questi gli obiettivi primari del primo convegno di aggiornamento SSS tenutosi a novembre 2015. Queste e altre misure rafforzeranno in futuro la trasmissione di informazioni e sapere, nonché la rete di contatti all'interno della SSS.

La SSS è la maggiore organizzazione svizzera per la sicurezza in acqua. Perciò nell'ambito della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio in acqua vogliamo essere considerati anche un centro di competenza. Intendiamo rafforzare questa posizione anche in futuro. Per fare ciò gli elementi centrali sono l'identificazione, la preparazione e la diffusione di informazioni e know-how.

IL PIANO DI MONITORAGGIO DOVREBBE PERMETTERE UN IMPIEGO MIRATO DEI MEZZI

Nello scorso anno la SSS ha intrapreso diverse attività e adottato diverse misure per potenziare questi elementi centrali. Punto di partenza per lo sviluppo di un piano di monitoraggio era l'esigenza di impiegare in

modo ancora più mirato i mezzi della SSS. Quale condizione per fare ciò, dobbiamo tuttavia sapere come si evolve l'utilizzo delle superficie acquatiche e quindi l'esposizione al rischio nel nostro Paese, nonché come si sviluppano le competenze di autosoccorso e di soccorso della popolazione svizzera. Dobbiamo inoltre capire e osservare meglio gli annegamenti. Il piano di monitoraggio sviluppato nel 2015 ordina questi aspetti e definisce le fonti di informazione.

CONVEGNO DI AGGIORNAMENTO: PIATTAFORMA INFORMATIVA DI SUCCESSO...

Una volta raccolte le informazioni, si tratta di estrapolarne il sapere e di trasmetterlo. In questo senso, fornisce un importante contributo lo scambio attivo ed estremamente prezioso tra i numerosi volontari della SSS. Il convegno di aggiornamento, organizzato per la prima volta nel 2015, ha reso possibile proprio questo e può essere considerato un successo. I circa 150 partecipanti provenienti da 47 sezioni hanno preso parte a quasi 30 presentazioni e workshop, suddivisi in quattro settori tematici.



...fino ai numerosi workshop su diversi temi; qui l'attività dei media nella sezione sotto la guida di professionisti della comunicazione.

... MA SI PUÒ FARE DI PIÙ!

Tuttavia, affinché le informazioni e il sapere raggiungano il maggior numero di persone, parallelamente a questi eventi occorre sviluppare o introdurre altri canali. Nel 2015 sono state gettate le basi per un proprio extranet, che verrà introdotto a inizio 2017 nell'ambito della sostituzione dell'attuale software per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti. La programmazione concreta di questa soluzione avverrà nel 2016.

Inoltre, è attualmente in preparazione l'uso di nuove opportunità come ad esempio webinar, ovvero seminari e meeting online. L'auspicato mix diversificato di possibilità permetterà ai volontari della SSS di partecipare attivamente allo scambio di informazioni; a seconda della disponibilità e delle preferenze personali.

CONTEGGIO DEI COSTI COME STRUMENTO GESTIONALE CENTRALE

Oltre alle misure presentate e rivolte verso l'esterno, la SSS ha modificato anche dei processi nella Sede amministrativa. Va citata in particolare l'introduzione di un vero e proprio conteggio dei costi, che è indispensabile per l'attuazione delle nuove strutture della società e rappresenta uno strumento gestionale centrale. Effetto collaterale positivo di questo cambiamento è il fatto che in questo modo la Sede amministrativa ha creato anche le condizioni per riprendere in futuro la contabilità delle sezioni. Già da settembre 2015 la SSS ha ricevuto il mandato per tenere la contabilità della Società svizzera delle truppe sanitarie (SSTS). Nel 2016 anche alcune sezioni SSS prenderanno probabilmente in considerazione questa prestazione.

Finanze

22



CIFRE

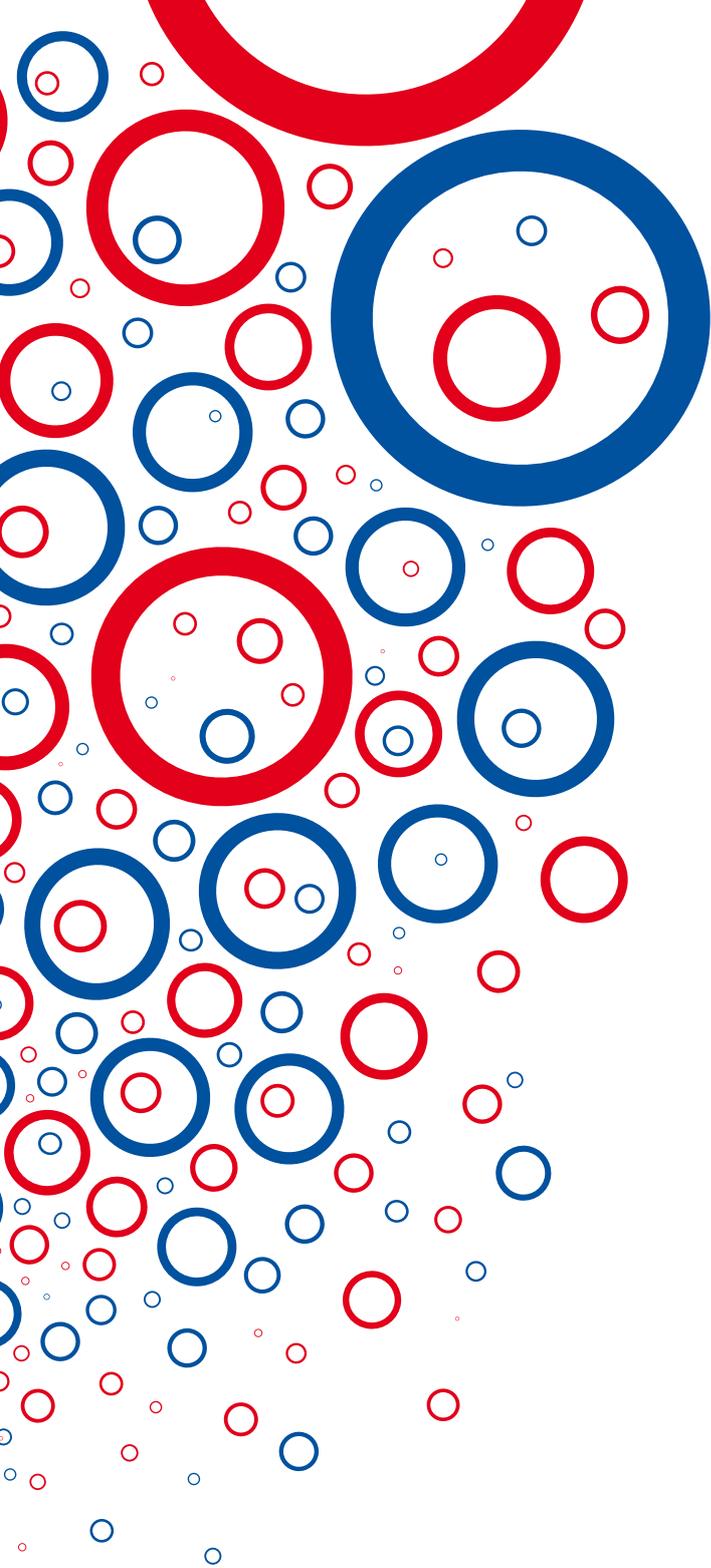
Il conto annuale completo e certificato della Società Svizzera di Salvataggio SSS è disponibile al sito www.sss.ch e può essere richiesto alla Sede amministrativa.

FINANZE (CHF)	2014	2015
Attivi	3 041 356	2 854 455
Passivi	3 041 356	2 854 455
Ricavi d'esercizio	3 094 273	2 568 600
Spese d'esercizio	- 2 712 902	- 3 118 778
Risultato d'esercizio	381 370	- 550 117
Ricavi finanziari e da attività estranee all'esercizio, variazione del capitale del fondo e del capitale dell'organizzazione	- 343 157	425 516
Risultato annuale	38 213	- 124 601

PRESTAZIONI	2014	2015
Formazione		
Partecipanti ai corsi SSS Salvataggio in acqua e Primi soccorsi	32 103	35 049
Prevenzione		
Bambini visitati nelle scuole dell'infanzia nell'ambito della campagna «Acqua, amica mia»	17 260	18 165
Resoconti per i media relativi alle Regole per il bagnante (contributi redazionali)	-	1 371
Soccorso		
Servizi di sicurezza forniti dalle sezioni della SSS	260	*
Numero di bagni pubblici/luoghi di balneazione che hanno come bagnini soci SSS	99	*

PERSONALE	2014	2015
Volontari (soci volontari nelle sezioni)	15 942	*
Ore di lavoro fornite dai soci/volontari	367 000	*
Valore approssimativo delle ore di lavoro fornite dai volontari in base a una tariffa oraria di CHF 30.-	CHF 11 010 000.-	*
Collaboratori (unità di lavoro a tempo pieno)	10.2	12.9
Collaboratori (numero di persone)	17	21

**I dati vengono rilevati ogni due anni.*



SLRG SSS

I vostri nuotatori di salvataggio

Schellenrain 5
CH-6210 Sursee
Tel. +41 41 925 88 77
Fax +41 41 925 88 79
info@slrg.ch
www.sss.ch